



Flavia I. Bello



Date of Birth: 27/12/1973
Nationality: Spanish
Address: c/ Parra, Madrid
Phone: +34 91 939 59 89
Mobile: +34 696 91 43 50
E-mail: flavia@wordslikemagic.com
flaviaibh00@gmail.com

LANGUAGES

Spanish
Mother tongue

English
Fluent, both written and spoken (C2)

French
Fluent, both written and spoken (C1)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2001-...

Translator, proofreader and reviewer
English / French > Spanish

Consecutive and Simultaneous Interpreter
English >< Spanish & French >< Spanish

1998-2001

In-house and Freelance Translator & Project Manager:

- Albor Translation Services, SL 1999-2001
- WordWorks SL: 1998 (May to December)

Fields of expertise

- Marketing and Communication
- Automotive Machinery
- New technologies
- Telecommunications
- Fashion
- Tourism

Translated Books:

- *Turing y el ordenador* (Los científicos y sus descubrimientos), Ed. Siglo XXI, 1999
- *Enciclopedia del espacio*, Ed. Espasa (via Translinguae), 2003
- *Enciclopedia del cuerpo humano*, Ed. Espasa (via Translinguae), 2003
- *Tecnopedia (Enciclopedia de las nuevas tecnologías)*, Ed. Espasa (via Translinguae), 2006

PROFESSIONAL TRAINING 2020 – RSI SPECIFIC -

- **GET RSI SAVVY VIRTUAL BOOTH CAMP™** (The Savvy Terp by Multilateral, 25, 27, 29 May 2020, 4.5 hrs)
- **Webinar Series: #1 An Overview of Remote Simultaneous Interpreting**
(Cross-Cultural Communications & Blue Horizon, 13 May 2020, 1 CCHI CE hr + 1 ATA CEP)
- **Webinar Series: #2 RSI -- A New Work Environment for a Different World**
(Cross-Cultural Communications & Blue Horizon, 27 May 2020, 1 CCHI CE hr + 1 ATA CEP)
- **Kudo certified** (KUDO's Online Onboarding Tutorial: The Interpreter Journey, 21 May 2020)

PROFESSIONAL EQUIPMENT – RSI SPECIFIC -

- **PC:** Huawei MateBook 13 (2019), Intel® Core™ i7-8565U, 8 GB RAM, 512 GB SSD, Windows 10
- **Internet connection:** Dedicated Ethernet-cable Internet connection (100 mbps) + Alternative WiFi connection + Alternative 4G wireless connection
- **Headset:** Plantronics Blackwire C3225 USB connection
- **Microphone:** Blue Yeti + pop filter + microphone support
- **Two** screens



ACADEMIC BACKGROUND

2001-02

IDE CESEM

Madrid

Master in Marketing and Communication
(Project pending)

1996-1997

University of Exeter

United Kingdom

MA in Contemporary European Culture Dissertation
on *Italo Calvino & the Oulipo* (grade 82%)

Feb. 1999

Universitas Catholicas Parisiensis

CLUNY I.S.E.I.T. Madrid

Dissertation:

Cent exercices de style : une oeuvre et sa traduction (grade
Très Bien)

Maitrise-ès-Arts en Lettres Modernes

Diplôme de Traducteur-Interprète

1992-1996

Universitas Catholica Parisiensis

CLUNY I.S.E.I.T., Madrid

Licence-ès-Arts en Lettres Modernes

OTHER CERTIFICATES AND EDUCATION

25-29 June 2017

WISE, Workshops on Interpreting Skills Exchange

Peer-to-peer interpreting workshop to perfect Interpreting
skills (EN<>SP).

September 2016

Legal Translation Course

Cálamo & Cran, Madrid

**October 2013 - June 2014 Simultaneous &
Consecutive Interpreting** Estudio Sampere,

Madrid

May and June 2013 Consecutive

Interpreting Course Cálamo & Cran,

Madrid

October to December 2009

FEGILT-ACT Translation Courses

Specialized Translation I and II

March 2001

**Congress on Translation, Interpretation and
Software Localization**

CEES, Madrid

June 1996

Certificate of the British Chamber of Commerce

Madrid

June 1996

Certificate of Proficiency in English (grade A)

University of Cambridge, International Examinations

June 1995

Certificate of the French Chamber of Commerce

Madrid

September 1991

Certificado de Aptitud en inglés (Spanish Official
Certificate of English Proficiency)

Escuela Oficial de Idiomas, Madrid

SAMPLES OF INTERPRETING JOBS

[IODC 16](#) (Internation Open Data Conference, Madrid, **oct. 2016**), Starting minute 27:02 (ES > EN)

[Jane Goodall's Conference](#) (in Espacio Fundación **Telefónica**), starting minute 13:53 (EN > ES). The presentation was delivered in Spanish and my interpretation can be found **[here](#)** (minute 7:20)

Please do not hesitate to request further samples of my work